ԳԵՂԱՐԴ

Լրաբեր Կիպրոսի Ազգային Առաջնորդարանի — ԺԴ. Տարի Թիւ 2-3, ՆՈՅ.-ԴԵԿՏ. 2010

ԽՕՍՔ ՈՂՋՈՅՆԻ

«Թող լռեն պատերազմները,
Թող դադրին թշնամական յարձակումները,
Սէր եւ արդարութիւն թող հաստատուի Երկրի վրայ»:
(Ժամագիրք)

Մեր հաւատքը վերանորոգելու, մեր մարդասիրական ոգին ամրացնելու եւ կայուն եւ յարատեւ խաղաղութեամբ ապրելու մեր յոյսը զօրացնելու ուխտով, ահաւասիկ անգամ մը եւս հաւաքուած ենք այս սրբատեղիին մէջ, որ կը կրէ Մարիամ Աստուածածին անունը:

Ս. Կոյսը համայն աշխարհի մարդկութեան մեծամասնութեան կողմէ որպէս մարդկութեան մայրը, ընտրեալ կինը եւ ընտանիքի պաշտպանը մեծ յարգանք կը վայելէ:

Ահա թէ ինչու քրիստոնեայ աշխարհի մէջ սրբազան տաճարներէն շատերը իր սուրբ անունը կը կրեն:

Այս տաճարը եւս, կնքուած է իր անունով, որպէս ժառանգորդը այն եկեղեցիին, որ ասկէ ոչ շատ հեռու, անտէր ու կիսաքանդ վիճակի մատնուած է թրքական բռնագրաւումին հետեւանքով:

Այս երեւոյթը երեւան կը բերէ մարդկային երկու նկարագիր, երկու կեցուածք.

Մին՝ մարդասիրական, իրարօգնութեան մարդկային աստուածատուր երեսը, միւսը՝ ատելութեան, թշնամանքի մարդատեացութեան երեսը:

Առաջին այդ երեսին պտուղն է այս տաճարը, որ միշտ օգնութիւնը եւ հոգածութիւնը կը վայելէ Կիպրոսի հանրապետութեան աւագանիին եւ միւս տաճարը՝ անբարեյոյս վիճակի մատնուած, երեւան կը բերէ մարդկային տխուր եւ սեւ երեսը, որուն հետեւանքով մարդիկ կը ճնշուին, մարդիկ կողոպտի կը մատնուին եւ կը հալածուին:

Մեր եկեղեցին իր պատարագին մէջ, իր աղօթքներուն մէջ եւ իր շարականներուն մէջ, ամէն օր քանի քանի անգամներ խաղաղութիւն եւ արդարութիւն կը խնդրէ, խաղաղութիւն եւ արդարութիւն կը ցանկայ եւ յաճախ կը կրկնէ, որ աստուածամօր բարեխօսութեամբ, սէրը տիրապետող դառնայ աշխարհի վրայ:

Այս սրբազան պահուն, որպէս հոգեւոր առաջնորդը Կիպրոսի հայ համայնքին, կու գանք մեր խոր երախտագիտութիւնը յայտնել Կիպրոսի հանրապետութեան, Կիպրոսի Ուղղափառ եկեղեցիին եւ Կիպրոսի յոյն մեր քոյր ժողովուրդին:

Այս Մատաղը, որուն աւանդութիւնը կու գայ Աստուածաշունչէն, թող առաւել եւս ամրացնէ մեր կապը Աստուծոյ հետ, որ իր շունչին եւ յորդորներուն տակ ապրինք աւելի մարդավայել եւ երջանիկ կեանք մը, արդարութեամբ ու սիրով լեցուն, առանց պատերազմի, առանց սուգի ու վիշտի:

Թող Աստուած, այս գեղեցիկ կղզիին վրայ արդարութիւնը վերահաստատէ, որպէսզի խաղաղութիւնը տիրական եւ յարատեւ դառնայ: Որպէսզի խաղաղութեան մէջ հոն ապրող ժողովուրդը բարգաւաճի ու ստեղծագործէ: Թող Աստուած օրհնէ այս գեղեցիկ կղզին, իր յիսնամեայ անկախ հանրապետութիւնը եւ միշտ ըլլայ իր ընտրեալ ժողովուրդին հետ, ամէն:

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Նիկոսիա, 21 Նոյեմբեր 2010

Χαιρετισμός του Προέδρου της Δημοκρατίας κ. Δημήτρη Χριστόφια κατά την πανηγυρική θεία λειτουργία στον εορτάζοντα Αρμενικό Μητροπολιτικό Ναό Σουρπ Αστβατζατζίν

Και φέτος, όπως και τα προηγούμενα χρόνια, μαζευτήκαμε στον Μητροπολιτικό Ναό Σουρπ Αστβατζατζίν με την ευκαιρία της γιορτής του Ναού της Παναγίας της Θεοτόκου. Ο ναός, του οποίου τον θεμέλιο λίθο κατάθεσε ο αείμνηστος Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Μακάριος Γ' στις 25 Σεπτεμβρίου 1976, μυρώθηκε και λειτούργησε για πρώτη φορά πριν από 29 χρόνια.

Με τη σημερινή ευκαιρία σας μεταφέρω, για ακόμη μια φορά, τα πιο βαθιά, ειλικρινή και θερμά αισθήματα αγάπης εκτίμησης και σεβασμού του Προέδρου της Δημοκρατίας κ. Δημήτρη Χριστόφια. Τα αισθήματα αυτά αντανακλούν τις αληθινά αδελφικές σχέσεις μεταξύ των Αρμενίων και Ελληνοκυπρίων που αναπτύχθηκαν και εδραιώθηκαν στο πέρασμα του χρόνου και μέσα από κοινές προσπάθειες και κοινούς αγώνες. Που πήραν σάρκα και οστά από την πρώτη μέρα της άφιξης, στις Φοινικούδες της Λάρνακας, των πρώτων από τις χιλιάδες Αρμένιους πρόσφυγες το 1915, θύματα του κατατρεγμού και της απίστευτης γενοκτονίας στις αρχές του 20ού αιώνα. Των ανθρώπων που κατατρεγμένοι και διωγμένοι από τα σπίτια τους βρήκαν καταφύγιο και μια πρώτη ζεστή αγκαλιά στους απλούς ανθρώπους αυτού του τόπου που την πρόσφεραν απλόχερα από τα βάθη της καρδιάς τους.

Αποτελεί απλή και χειροπιαστή αλήθεια το γεγονός πως μια σειρά από κοινά χαρακτηριστικά ενώνουν τους λαούς μας και τους φέρνουν κοντά εδώ και εκατοντάδες χρόνια χωρίς να μας χωρίζει σχεδόν τίποτε. Δεν θα κουραστούμε να επαναλαμβάνουμε πως σας θεωρούμε αδελφούς, ισότιμους συμπολίτες στην ιδιαίτερη κοινή μας πατρίδα. Ούτε και είναι τυχαίο το γεγονός πως, σαν αποτέλεσμα των προνοιών των συμφωνιών Ζυρίχης-Λονδίνου, η αρμενική κοινότητα της Κύπρου, με την ελεύθερη βούλησή της επέλεξε το 1960 να συμβαδίσει και να συμπορευθεί με την ελληνοκυπριακή κοινότητα.

Η Κύπρος και ο λαός της ήταν, είναι και θα είναι πάντα παρόντες στους σημαντικούς σταθμούς της ιστορίας των Αρμενίων. Παρόντες και συμπαραστάτες στις ώρες των αρνητικών και άσχημων ιστορικών στιγμών, αλλά μαζί και στις χαρές και τις επιτυχίες. Είναι για τούτο που δεν πρέπει να περνά απαρατήρητο, και δεν είναι καθόλου τυχαίο το γεγονός πως η Κύπρος είναι η πρώτη ευρωπαϊκή χώρα που υιοθέτησε Ψήφισμα για την αναγνώριση της γενοκτονίας, το 1982 μετά από πρωτοβουλία του Εκπροσώπου της Θρησκευτικής Ομάδας των Αρμενίων στη Βουλή των Αντιπροσώπων. Από τη δική της πλευρά, η φιλοπρόοδη αρμενική κοινότητα στη διάρκεια όλων αυτών των χρόνων, με την επιμονή, την εργατικότητα και το ταλέντο των ανθρώπων της, αναδείχθηκε με πείσμα και ενάντια στις δυσκολίες σε ουσιαστικό παράγοντα προόδου και ευημερίας στον τόπο. Είναι κοινά τα αισθήματα περηφάνιας που μας πλημμυρίζουν όλους όταν Αρμένιοι συμπολίτες μας, μέσα από ένα μακρύ κατάλογο Αρμενίων κατοίκων της Κύπρου, ως ισχυροί οικονομικοί παράγοντες, άνθρωποι της επιστήμης, των γραμμάτων και των τεχνών βρίσκονται μεταξύ των πιο διακεκριμένων ανθρώπων αυτού του μικρού τόπου και τιμούν την Κύπρο και τον λαό μας και εδώ και στο εξωτερικό.

Αυτό ισχύει και για τις υπόλοιπες θρησκευτικές ομάδες της Κύπρου που αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι του κυπριακού λαού. Αποτελούν συστατικό μέρος την πολυπολιτισμικής μας κοινωνίας.

Τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κουλτούρας σας, όπως και όλων των άλλων θρησκευτικών ομάδων, εμπλουτίζουν την πολυπολιτισμική κουλτούρα του λαού μας. Σας διαβεβαιώνουμε ότι τα προβλήματα που απασχολούν τις θρησκευτικές ομάδες βρίσκονται πάντα στο κέντρο των προσπαθειών μας και τα αντιμετωπίζουμε με ιδιαίτερη φροντίδα. Θα έχουμε πάντα στο επίκεντρο των προσπαθειών μας τον σεβασμό και τη διατήρηση της ιδιαίτερής σας ταυτότητας.

Για το σκοπό αυτό, διατηρούμε και θα εξακολουθούμε να έχουμε την καλύτερη δυνατή συνεργασία

☞ էջ 3

Χαιρετισμός του Προέδρου της Βουλής των Αντιπροσώπων κ. Μάριου Καρογιάν στην πανηγυρική θεία λειτουργία στον εορτάζοντα Αρμενικό Μητροπολιτικό Ναό Σουρπ Αστβατζατζίν

Με αισθήματα χαράς και συγκίνησης παρευρισκόμαστε στη σημερινή πανηγυρική θεία λειτουργία στον εορτάζοντα Αρμενικό Μητροπολιτικό Ναό. Η αρμενική κοινότητα στη σημερινή κορυφαία θρησκευτική της εκδήλωση έχει συνάμα την ευκαιρία για μια παγκοινοτική συνάντηση, που συμβάλλει στην περαιτέρω σύσφιγξη των σχέσεων μεταξύ των μελών της.

Απευθύνω χαιρετισμό εκτίμησης, τιμής και βαθύτατου σεβασμού προς τον Αρχιεπίσκοπο Αρμενίων Κύπρου κ. Βαρουζάν, που το έργο και η προσφορά του τον έχουν καταξιώσει ως άξιο και καλό ποιμένα της Αρμενικής Εκκλησίας της Κύπρου και ως εμπνευσμένο πνευματικό καθοδηγητή της αρμενικής κοινότητας.

Χαιρετισμό εκτίμησης και σεβασμού απευθύνω επίσης προς το λοιπό ιερατείο που συμμετέχει στο σημερινό πανηγυρικό συλλείτουργο, καθώς και στους πρωτεργάτες και συντελεστές της ευρύτερης σημερινής εκδήλωσης.

Ιδιαίτερο χαιρετισμό εκτίμησης οφείλουμε, επίσης, προς την Εθναρχία Αρμενίων Κύπρου που συνδιοργανώνει τη σημερινή πανηγυρική εκδήλωση.

Είναι με ιδιαίτερη χαρά και τιμή που έχω σήμερα την ευκαιρία να απευθύνω επίσης θερμό αδελφικό χαιρετισμό προς το εκκλησίασμα και γενικότερα προς όλους τους Αρμενίους.

Η σημερινή μέρα υπενθυμίζει και αναδεικνύει για μια ακόμη φορά τον ηγετικό ρόλο που διαδραματίζει η αρμενική εκκλησία στους αγώνες του αρμενικού λαού και, στη δική μας περίπτωση, και στους επί μέρους αγώνες της αρμενικής κοινότητας της Κύπρου. Θερμές ευχαριστίες και ευγνωμοσύνη εκφράζουμε προς τους πεφωτισμένους ιεράρχες μας, τον σεβαστό Πατριάρχη του Μεγάλου Οίκου της Κιλικίας κ. Αράμ Α΄, που με πολλές προσπάθειες φέρνει σε πέρας την ιστορική αποστολή του. Σήμερα, μνημονεύουμε παράλληλα και τιμούμε και όλους τους τεθνεώτες ιεράρχες μας καθώς και τους τεθνεώτες εμπνευσμένους συμπατριώτες μας, που υπηρέτησαν με αφοσίωση την Αρμενική Εκκλησία και πρόσφεραν σημαντικές υπηρεσίες στην

էջ 4

με τους εκπροσώπους σας και τις θρησκευτικές σας Αρχές. Οφείλουμε όλοι να βρισκόμαστε συνέχεια σε ένα ανοικτό, ειλικρινή και έντιμο διάλογο και ανταλλαγή απόψεων. Οι παραγωγικές προσεγγίσεις, αλλά και εφικτές λύσεις στα προβλήματα είναι μόνο τότε δυνατές: όταν προέρχονται και είναι αποτέλεσμα ενός έντιμου, ανοικτού και με αμοιβαίο σεβασμό των απόψεων διαλόγου.

Καταλήγοντας, θέλω να σας διαβεβαιώσω, για ακόμη μια φορά, πως οι προσπάθειές μας για την επανένωση της πατρίδας μας και του λαού μας θα συνεχιστούν με επιμονή και καλή θέληση, αλλά και διεκδικητικότητα βασισμένη πάνω σε αρχές. Αυτό το αποδεικνύει περίτρανα και η στάση του Προέδρου της Δημοκρατίας στις τελευταίες συναντήσεις στη Νέα Υόρκη. Στοχεύουμε σε μια διζωνική, δικοινοτική ομόσπονδη Κύπρο με μια κυριαρχία, μια ιθαγένεια και μια διεθνή προσωπικότητα, την οποία θα χαρακτηρίζει η ενότητα των θεσμών της οικονομίας και των ίδιων των ανθρώπων της. Παραμένουμε προσηλωμένοι στους στόχους για τη δημιουργία μιας ειρηνικής, ενωμένης και ευημερούσας πατρίδας για όλους τους κατοίκους της ανεξάρτητα από την εθνοτική τους προέλευση. Η κυπριακή φιλόξενη γη μπορεί και είναι σε θέση να αγκαλιάσει με στοργή και αγάπη όλα τα παιδιά της Ελληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους, Μαρωνίτες, Αρμένιους και Λατίνους και να τους χαρίσει ευημερία και μια άνετη ειρηνική ζωή.

Το «Μαντάγ» αποτελεί, σαν γεύμα «Αγάπης», το αντίδωρο της παντοτινής αδελφικής μας σχέσης. Εύχομαι σε όλους υγεία, χαρά και ευτυχία.

Σημείωση: Το χαιρετισμό διάβασε, εκ μέρους του Προέδρου της Δημοκρατίας, ο Υφυπουργός παρά τω Προέδρω δρ Τίτος Χριστοφίδης.

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ Α.Μ. ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΚΥΠΡΟΥ κ.κ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΟΡΤΑΖΟΝΤΑ ΑΡΜΕΝΙΚΟ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΟ ΝΑΟ «ΣΟΥΡΠ ΑΣΤΒΑΤΖΑΤΖΙΝ»

Αγαπητοί μας Αρμένιοι συμπατριώτες,

Ευχαριστούμε θερμά τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπό σας κ. Βαρουζάν, καθώς επίσης και την Εθναρχία σας, για την ευγενή τους πρόσκληση να απευθύνουμε χαιρετισμό, με την ευκαιρία και της πανηγυρικής Θείας Λειτουργίας, που τελείται εις τον εορτάζοντα σήμερα Μητροπολιτικό σας Ναό «Σουρπ Αστβατζατζίν». Με πολλή χαρά, απευθύνουμε εγκάρδιο χαιρετισμό αγάπης και τιμής προς τον Σεβασμιώτατο, τα Έντιμα Μέλη της Εθναρχίας και ολόκληρη γενικά την Κοινότητά σας.

Αναμφίβολα, η σημερινή πανηγυρική Θεία Λειτουργία συνιστά έπαινο για το Σεβασμιώτατο και την Εθναρχία, και γενικά για όλους σας, προς τους οποίους και απευθύνουμε τα θερμά μας συγχαρητήρια. Εκφράζουμε, επ' ευκαιρία, την ιδιαίτερή μας ικανοποίηση για το πνεύμα της φιλοπατρίας σας, αλλά και του υπέρμετρου ζήλου σας για πρόοδο, που σας διακρίνουν σε όλες τις εκδηλώσεις και δραστηριότητές σας.

Απευθυνόμενοι σήμερα προς σας, αγαπητοί μας Αρμένιοι συμπατριώτες, συγκινούμαστε βαθιά. Και τούτο, γιατί, ως γνωστό, ξεριζωμένοι και κυνηγημένοι και σεις από την πατρική σας γη και αναζητώντας καταφύγιο σε άλλες χώρες, ήλθατε στη νήσο μας ως πρόσφυγες. Υπήρξατε και σεις θύματα πολέμων και διώξεων, και μάλιστα σε βαθμό γενοκτονίας. Και ασφαλώς ο λαός μας, που υπήρξε και αυτός θύμα της βάρβαρης τουρκικής εισβολής του 1974, μπαίνει στη θέση σας και σας αντιλαμβάνεται πολύ καλά. Ιδού, γιατί, όπως είπαμε και προηγουμένως, μας διακατέχουν αισθήματα βαθιάς συγκίνησης, αφού είμαστε ομοιοπαθείς στον ανήφορο της ιστορικής μας πορείας.

Κατά γενική ομολογία, εργαστήκατε και μοχθήσατε σκληρά, για την επιβίωσή σας. Και στο τέλος, όχι μόνο κατορθώσατε να επιβιώσετε και να προοδεύσετε, αλλά και

➥ էջ 5

κοινότητά μας.

Σε κάθε εκδήλωσή μας, θρησκευτική, εθνική, ιστορική, κοινοτική η μνήμη του παρελθόντος και το οφειλόμενο χρέος προς τους προγόνους μας φορτίζουν και καθοδηγούν τη σκέψη και το λογισμό μας. Σήμερα, λοιπόν, στρέφουμε ξανά τη μνήμη πίσω στην Αρμενική Γενοκτονία, το ατιμώρητο αυτό έγκλημα σε βάρος της ανθρωπότητας και καλούμε για μια ακόμη φορά τη διεθνή κοινότητα να αναγνωρίσει επιτέλους εκείνο το τρομερό έγκλημα. Η ιστορική αλήθεια πρέπει επιτέλους να καταγραφεί και η δικαιοσύνη να επικρατήσει. Η Τουρκία, ο μεγάλος ένοχος, πρέπει να υποστεί τις συνέπειες του διαπραχθέντος εγκλήματος. Οι πονηρές μεθοδεύσεις της Άγκυρας τα τελευταία χρόνια για δήθεν ειρήνευση με την Αρμενία είναι πλήρως αναξιόπιστες και σαφώς υστερόβουλες. Πρόκειται για ενέργειες και πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην εξαπάτηση των Αρμενίων και στην παραχάραξη της ιστορίας και ως τέτοιες απορρίπτονται από τον αρμενικό λαό.

Όσα χρόνια και να περάσουν ο αγώνας μας για δικαιοσύνη και ελευθερία δεν θα σταματήσει. Διεκδικούμε το δίκαιό μας. Διεκδικούμε όσα απολαμβάνει κάθε λαός, όσα δικαιούται κάθε λαός.

Παράλληλα, αγωνιζόμαστε για τη δικαίωση του αγώνα της ιδιαίτερης πατρίδας μας Κύπρου. Αγωνιζόμαστε για μια δίκαιη, λειτουργική και βιώσιμη λύση και καλούμε τη διεθνή κοινότητα να αντιμετωπίσει πιο αποφασιστικά και αποτελεσματικά την τουρκική αλαζονεία και αδιαλλαξία, ώστε η Κύπρος να μετατραπεί σε τόπο ελευθερίας, δημοκρατίας, δικαιοσύνης και ευτυχίας για όλους τους νόμιμους κατοίκους της, Ελληνοκύπριους, Τουρκοκύπριους, Μαρωνίτες, Αρμένιους και Λατίνους.

Καταλήγοντας, εκφράζω τις θερμότερες μου ευχές στον Αρχιεπίσκοπο, το λοιπό ιερατείο και όλο το εκκλησίασμα. Χρόνια πολλά, κάθε καλό.

ՀԱՅ ԿՆՈՋ ԿԵՑՈՒԱԾՔԸ, ՍՊԱՍՈՒՄԸ ՈՒ ՅԱՆՁՆԱՌՈՒԹԻՒՆԸ

(Անթիլիասի Մայրավանք, 25-27 Նոյեմբեր 2010)

25-27 Նոյեմբեր 2010-ին Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Անթիլիասի Մայրավանքին մէջ շուրջ յիսուն տիկիններ՝ Հայաստանէն եւ Սփիւռքի զանազան գաղութներէն, ընդառաջելով Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսի նախաձեռնութեան ու հրաւէրին, զեկոյցներու, քննարկումներու եւ խորհրդածութիւններու ճամբով վերարժեւորեցինք հայ կնոջ տեղը ու դերը մեր ազգային կեանքէն ներս:

Արդարեւ, Վեհափառ Հայրապետին հայրապետական պատգամով հռչակուած ներկայ տարին որպէս «Հայ Կնոջ Տարի», վստահաբար առիթ մը հանդիսացաւ մեր ժողովուրդի զաւակներուն լուսարձակի տակ բերելու հայ կնոջ ներկայութիւնը ու մանաւանդ կոչումը մեր հաւաքական կեանքէն ներս: Վեհափառ Հայրապետին սպասումը սակայն, աւելի՛ն էր. «Միայն չխօսիլ հայ կնոջ մասին, այլ, նախ հայ կինը ի՛նք պէտք է խօսի իր մասին՝ իր կեցուածքով ու յանձնառութեամբ, իր արժանիքներով ու ծառայութեամբ: Միայն չվերահաստատել հայ կնոջ աւանդական դերը, այլ, շեշտելով հանդերձ մեր ազգի անցեալէն, փորձառութենէն ու աշխարհահայեացքէն եկող ըմբռնումները ու արժէքները, բացուիլ նաեւ ներկայ կեանքի պայմաններուն, տագնապներուն ու մարտահրաւէրներուն: Եւ այս բոլորը՝ ի խնդիր

↳ էջ 6

να διακριθείτε και να αναδειχθείτε στην κυπριακή κοινωνία. Αποδείξατε, έτσι, τη ζωτικότητα και την αιωνιότητα της Αρμενικής σας φυλής.

Για όλους αυτούς τους λόγους, σας συγχαίρουμε θερμά, γιατί ακριβώς, χάρη και στους σκληρούς αγώνες, στις θυσίες και στους κόπους σας, αποτελείτε σήμερα μια ανθηρή κοινότητα, η οποία εργάζεται και συμβάλλει μαζί μας στον κοινό αγώνα για απόδοση δικαιοσύνης στη δεύτερή σας πατρίδα, την Κύπρο. Ιδιαίτερη ευχαρίστηση αισθανόμαστε, ακόμη, γιατί σημερινός Πρόεδρος της Βουλής των Αντιπροσώπων είναι ο αγαπητός μας κ. Μάριος Καρογιάν, οποίος και προέρχεται από την Αρμενική Κοινότητα, την οποία και τιμά ξεχωριστά.

Όσον αφορά τη συμφορά, που έπληξε τον τόπο μας, ως αποτέλεσμα της βάρβαρης τουρκικής εισβολής στη νήσο μας, δεν παραλείπουμε να σημειώσουμε ότι και πολλοί Αρμένιοι συμπατριώτες μας έχασαν τα πάντα και έγιναν και αυτοί πρόσφυγες. Δίκαια, εδώ, θα πρέπει να σας ευχαριστήσουμε, γιατί στα τριανταέξι τούτα πέτρινα χρόνια της συνεχιζόμενης στον τόπο μας τουρκικής εισβολής, η Αρμενική Κοινότητα επωμίζεται πλήρως το μερίδιό της, στις κοινές προσπάθειες για ανακούφιση από τη συμφορά που μας βρήκε. Να σας ευχαριστήσουμε, ακόμη, γιατί είστε συστρατευμένοι μαζί μας, στον κοινό αγώνα για απελευθέρωση του σκλαβωμένου σήμερα βόρειου τμήματος της νήσου μας.

Θερμά συγχαίρουμε το Σεβασμιώτατο και αγαπητό μας Αρχιεπίσκοπο κ. Βαρουζάν, καθώς επίσης και τα Έντιμα Μέλη της Εθναρχίας, και γενικότερα ολόκληρη την Κοινότητά σας, για τη σημερινή πανηγυρική Θεία Λειτουργία στον εορτάζοντα Μητροπολιτικό σας Ναό. Σας εκφράζουμε για μια ακόμη φορά τα αισθήματα της βαθιάς μας αγάπης και εκτίμησης και σας διαβεβαιώνουμε ότι θα συνεχίσουμε και στο μέλλον να επιδεικνύουμε θερμό ενδιαφέρον για την πρόοδο και την ευημερία σας.

Με αυτές τις σκέψεις, απευθύνουμε προς όλους σας -προς όλους τους Αρμενίους συμπατριώτες μας- μήνυμα πίστης, εγκαρτέρησης και ελπίδας για ένα καλύτερο μέλλον για την Κύπρο μας. Απευθύνουμε, ακόμη, προς όλους σας μήνυμα αγάπης και εκτίμησης και σας ευχόμαστε κάθε επιτυχία, πρόοδο και ευτυχία. Ευχαριστούμε.

Ευχέτης προς Κύριον

+ Ο ΚΥΠΡΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ

Ιερά Αρχιεπισκοπή Κύπρου,
21 Νοεμβρίου 2010.

հայ կնոջ դերակատարութեան առաւե՛լ ընդարձակման, հզօրացման ու կենսագործման», ինչպէս Վեհափառ Հայրապետը շեշտեց համագումարի իր բացման պատգամին մէջ:

Ահա ա՛յս մօտեցումով, ՄԱԿ-ի կողմէ հռչակուած «Կիներու դէմ Բռնութեան Ջնջումի Միջազգային Օր»ուան («UN International Day for the Elimination of Violence Against Women», 25 Նոյեմբեր) զուգադիպող այս համագումարին մասնակիցները, իրարու հետ բաժնեցին իրենց փորձառութիւնները, մտահոգութիւնները ու նաեւ սպասումները: Պարզելով հանդերձ զանազան միջավայրերու առնչուած տարբեր կացութիւններն ու մօտեցումները, անոնք փորձեցին լուսարձակի տակ բերել հայ կնոջ հաւաքական ու հասարակաց մտահոգութիւնները ու տեսակէտները:

Արդ, Անթիլիասի Մայրավանքին մէջ հայ կինը չխօսեցաւ ինքն իր հետ միայն, եւ ո՛չ ալ խօսեցաւ ինքն իր մասին միայն. ան սրտբաց երկխօսութիւն մը ունեցաւ իր պատկանած ժողովուրդին, հայ ժողովուրդին հետ: Եւ այդ անկեղծ երկխօսութեան ճամբով հայ կինը արտայայտեց իր կեցուածքը, պարզեց իր սպասումը ու վերաշեշտեց իր յանձնառութիւնը՝ կատարելով միաժամանակ հետեւեալ յիշեցումները ու հաստատումները,-

1) Մարդկային իրաւունքներու համամարդկային ու տիեզերական հանգամանքը ու արժէքը երկու սեռերու միջեւ՝ Աստուածաշունչով հիմնաւորուած ու Մարդկային Իրաւանց Յայտարարութեամբ եւ Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութեան ուխտերով ամրագրուած:

2) Իբրեւ լիիրաւ անդամը հայ ազգին, հայ կեանքի բոլոր մարզերէն ներս հայ կնոջ պարտաւորութիւնը՝ ազգային կեանքի զարգացման ու հզօրացման, ինչպէս նաեւ հասարակութիւնը յուզող բոլոր հարցերու լուծման բերելու իր ամբողջական ու գործօն մասնակցութիւնը:

3) Հայ կնոջ առանցքային դերակատարութիւնը՝

ա) Ընտանիքին բարոյական, հոգեւոր ու ազգային մթնոլորտի առողջ պահպանման մէջ, որպէս կենսական կառոյց մեր ազգի հզօրացման, հայրենիքի յառաջդիմութեան, եկեղեցւոյ պայծառութեան ու մշակոյթի ծաղկման:

բ) Քրիստոնէական դաստիարակութեան մէջ, որպէս առաջին ու մնայուն դաստիարակ, ի խնդիր հայ մարդու բարոյական կազմաւորման, ժողովուրդներու խաղաղ համակեցութեան ու իրար հանդուրժողութեան:

գ) Հայեցի կազմաւորման մէջ, հայ մարդը թրծելու մեր հոգեմտաւոր արժէքներով ու աւանդութիւններով, որպէսզի ան կարենայ պահել ու պահպանել իր կրօնը, լեզուն, մշակոյթը, այլ խօսքով՝ ինքնութիւնը, ի խնդիր հայ ժողովուրդի անժամանցելի իրաւունքներու վերատիրացման ու հայրենիքի հզօրացման:

Հայ կնոջ դերը աւելի ընդարձակելու ու վերաշեշտելու իր սպասումներուն ու յանձնառութեան առընթեր, համագումարը կարեւորութեամբ ընդգծեց հայ կնոջ կոչումը որպէս մայր, ինչպէս նաեւ իր կարեւոր նպաստը հայ դպրոցի առաւել կազմակերպման ու յառաջդիմութեան:

Համագումարի մասնակիցները պահանջեցին հայ կնոջմէն ըլլալ խստապահանջ ինքն իր նկատմամբ. դուրս գալ կրաւորական համակերպողի իրավիճակէն եւ չարտօնել իրեն հանդէպ եղած լուսանցքայնացումը ու խտրութիւնը. եւ ինքնաճանաչողութեան ու ինքնահաստատման ճամբով ինքզինք զարգացնել ու ամբողջանուէր ծառայութեամբ ինքզինք արժեւորել:

Համագումարը եկեղեցիէն, քաղաքական, մշակութային ու ընկերային կազմակերպութիւններէն պահանջեց.-

1) Վերանորոգումի, վերածրագրումի եւ վերադասաւորումի ենթարկել ազգային կառոյցները, անոնց առաջնահերթութիւնները ու գործելաձեւը, քայլ պահելու մեր ժողովուրդի կեանքին մէջ յառաջացող նոր պահանջներուն եւ սրընթաց փոփոխուող աշխարհի նոր մարտահրաւէրներուն հետ:

2) Քաջալերել հայ կնոջ զարգացման նպաստող բոլոր կարելիութիւնները, ստեղծելով նաեւ նոր միջոցներ, որպէսզի հայ կինը դուրս գայ իր աւանդական դերակատարութեան նեղ սահմաններէն եւ կարենայ իր համապարփակ մասնակցութիւնը բերել հայ կեանքին՝ բոլո՛ր բնագաւառներէն ներս ու բոլո՛ր մակարդակներու վրայ:

3) Ներառել հայ կինը հայ կեանքի ազգային, կրօնական, քաղաքական, կրթական ու մշակութա-

☞ էջ 7

ԹԷԼԷԹՈՆ 2010, ԿԻՊՐՈՍ

«Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի Կիպրոսի Մարմինը իր խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնէ բոլոր անոնց, որոնք իրենց հայրենասիրական–մարդասիրական պարտականութիւնը կատարեցին՝ սրտաբուխ նուիրատուութիւններով ի նպաստ Արցախի գիւղերու ջրամատակարարման ծրագիրներուն: Այս առթիւ կը փափաքինք յայտնել թէ հանգանակութիւնը կը շարունակուի եւ կոչ կ'ուղղենք բոլոր անոնց որոնք դեռ չեն կատարած իրենց ազգային պարտականութիւնը, փութան Ազգային Առաջնորդարան եւ կամ Marfin Laiki Bank (Account No 001-31-089439), փոխանցելու իրենց նուիրատուութիւնները:

«ՀԱՅԱՍՏԱՆ» ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՆԵՐՈՒ Ա. ՑԱՆԿ

Վարդգէս եւ Մակի Մահտեսեան	2000
Անդրանիկ եւ Սու Քէնտիր	1000
Արթօ Թէլլալեան ընտանիք	1000
Արիս եւ Էլսի Իւթիւճեան	1000
A & A Optical Centre Ltd	500
Պոհճէլեան ընտանիք	500
Սեպուհ եւ Վիքի Արմենակեան	500
Սիրվարդ Գալայճեան	500
Նուպար եւ Աստղիկ Դաւիթեան	400
Ցոլինէ Բարիքեան	360
«Գալայճեան» Հիմնադրամ	300
Գույումճեան Հաստատութիւն	300
ՀԲԸՄ (Նիկոսիոյ Մասնաճիւղ)	300
Մկօ եւ Լենա Կոճամանեան	300
Պէաթրիս եւ Նազարէթ Դաւիթեան	300
Սեպուհ եւ Ալիս Դաւիթեան	300
Արթին եւ Սիրարփի Անմահունի	250
Orbit Moving & Storage Co Ltd	250
Ախիլէաս եւ Թագուհի Քոնթու	200
Centrum Hotel Cyprus	200
Գրիգոր Գարաօղլանեան ընտանիք	200
Կարօ Տէր Կարապետեան ընտանիք	200
ՀՕՄ (Սօսէ Մասնաճիւղ)	200
Տօքթ. Միսաք եւ Մարիամ Քէշիշեան	200
Յակոբ Գարաօղլանեան ընտանիք	200
Պարոյր եւ Յոլեր Կէօքճեան	200
Սարգիս եւ Յակոբ Էօճիւրեան	200
Վիգէն եւ Էլօ Քէսթէրլեան	200
Փիթըր եւ Ալին Անտրէու	200
Նարեկ վարժարանի աշակերտներ	154
Սուրէն եւ Նուարդ Տագէսեան	150
Ալիս Աւետիսեան	100
Անդրանիկ Քիրէմիտճեան	100
Աստղիկ Գարիճանեան	100
Արա եւ Սառա Որսկանեան	100
Արամ Դաւիթեան	100
Արթօ Առաքելեանի յիշատակին	100
Արմանտ եւ Հուրիկ Պալթայեան	100
Աւետիս եւ Լուսին Թէրզեան	100
Բիւզանդ եւ Ալիս Նաճարեան	100
Գալուստ եւ Ագապի Էքմէքճեան	100
Գարեգին եւ Արմենուհի Կոստանեան	100
Գրիգոր Յարութիւնեան ընտանիք	100
Թագուհի Մկրտիչեան	100
Թոնի եւ Ազնիւ Եաննոպուլոս	100
Ժանէթ Արմենակեան	100
Լիլի եւ Հրաչ Մկրտիչեան	100
Լուսին Վայվայեան	100
Տօքթ. Կարապետ Գազանճեան ընտ.	100
Կարպիս եւ Անահիտ Էսկիճեան	100
Կարօ եւ Ալիս Թէրզեան	100
Կրէկորի եւ Ռիթա Քիւփէլեան	100
Հայկ Տէր Նշանեան	100
Հռիփ Ինճիրճեան	100
Մէյպըլ Պայրագտարեան	100
Մէրի Բարսեղեան ընտանիք	100
Միհրան եւ Ժագլին Պոյաճեան	100
Monique Trading Ltd.	100
Յակոբ եւ Շողիկ Գազանճեան	100
Յարութ եւ Վերա Թահմազեան	100

☞ էջ 8

յին եւ այլ մարզերէն ներս, առանց տարիքի ու պատկանելիութեան խտրութեան, այր մարդու հաւասար տեղ տալով անոր՝ մասնակցելու, որոշումներ կայացնելու, եւ ծառայելու ի խնդիր հայ ժողովուրդի ու հայրենիքի վերելքին:

Ջերմօրէն ողջունելով Վեհափառ Հայրապետին այս հետք ձգող, պատգամ փոխանցող եւ գործի մղող մեծապէս նշանակալից նախաձեռնութիւնը, համագումարին սպասումն է որ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութիւնը իր թեմերուն ու կառոյցներուն ճամբով հետամուտ ըլլայ հայ կնոջ յիշեալ սպասումներուն ու յանձնառութեան իրագործման:

Սոյն խորհրդաժողովին, Կիպրոսի թեմէն իրենց մասնակցութիւնը բերին տիկիններ Վերա Թահմազեան, Մակի Մահտեսեան եւ Ալին Աշճեան:

Սօքթ. Նազարէթ եւ Յերա Արմենակեան	100
Նազիկ Կոստանեան	100
Նարեկ եւ Մարինէ Դաւիթեան	100
Ոմն	100
Ոսկի Չորպաճեան	100
Պենոն Սեւան	100
Պետրոս եւ Շաքէ Գասպարեան	100
Պօղոս եւ Յռիփ Պալթայեան	100
Սեպուհ եւ Գայիանէ Տէր Աւետիսեան	100
Սեպուհ Կորկորեանի յիշատակին	100
Սոնա Քէսթէրլեան	100
Սուրէն Քէշիշեան ընտանիք	100
Սօսի Սավուլեան	100
Վազգէն Պօյաճեան	100
Վարդ Ալթըփարմաքեան	100
Վարդան եւ Սիլվա Թաշճեան	100
Վարդուհի Վայվայեան-Միլթիատու	100
Տիգրան Արամ Ուզունեան	100
Տիգրան եւ Սեդա Ուզունեան	100
Օննիկ եւ Ռիթա Ենովքեան	100
Փիվոս եւ Մելինէ Ալուբա	100
Տիգրան եւ Մայտա Թաթարեան	60
Ալեք եւ Յերա Ալթունեան	50
Ալիք եւ Անդրանիկ կրտսեր Աշճեան	50
Ալիս Պոհճալեան	50
Անի Դաւիթեան	50
Անի Նալչաճեան	50
Ասատուր Ըպրըքճեան	50
Արթօ եւ Վերա Դաւիթեան	50
Արի եւ Վանայ Յապէշեան	50
Արշալոյս Տէր Նշանեան	50
Աւագ եւ Էլիզ Տագէսեան	50
Բարսեղ եւ Պէթի Զարդարեան	50

Տերեւաթափ

ԺԱՆ ԺԱԳ ԿԻՒԼԷՔՃԵԱՆ
Լառնաքա, 15 Նոյեմբեր 2010

ՄԵԼԻՔ ՍԱՆԹՈՒՐԵԱՆ
Նիկոսիա, 21 Նոյեմբեր 2010

ՔԼԱՐԱ ԿԱՆՏԱՆԻՏՈՒ
Նիկոսիա, 26 Նոյեմբեր 2010

ՎԻՔԹՈՐԻԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ
Նիկոսիա, 28 Նոյեմբեր 2010

ԱՐԹՕ ԳԱՐՕՂԼԱՆԵԱՆ
Նիկոսիա, 30 Դեկտեմբեր 2010

Թող Աստուած երկնային լոյսերուն մէջ հանգչեցնէ յիշեալ ննջեցեալները եւ իրենց հարազատներուն պարգեւէ Ս. Հոգիի մխիթարութիւնը:

Գէորգ եւ Անահիտ Զարդարեան	50
Գէորգ եւ Արաքսի Արփաճեան	50
Գէորգ եւ Թագուհի Թաստարեան	50
Սօքթ. Գրիգոր Սիմամոնեան	50
Եորղոս եւ Թէրէզ Բեթրիտիս	50
Եւա Այնէճեան	50
Զարուհի Ոսկերիչեան	50
Լեւոն եւ Մարօ Նահիկեան	50
Կարապետ եւ Երեւան Մանուկեան	50
Կարօ Զարդարեան	50
Յամբարձում եւ Վարդուհի Դաւիթեան	50
Ճոն եւ Իսկուհի Կէվիէրեան	50
Մանուկ եւ Լորա Մկրտիչեան	50
Տ. Մաշտոց Քհնյ. եւ Նուէր Աշգարեան	50
Մելիք Սանթուրեանի յիշատակին	50
Յակոբ եւ Ալինա Մանուկեան	50
Նայիրի Մուրատեան	50
Նորա Չագմագճեան	50
Նուրիցա Մավրացա	50
Պարգեւ Միհրանեան	50
Պետրոս Ժամկոչեան ընտանիք	50
Պօղոս եւ Էֆի Մահտեսեան	50
Ռոզա Օղասապեան	50
Սեդա Նաճարեան	50
Սիլվա Մազամեան	50
Սիմոն եւ Գարին Թոֆարիտիս	50
Սիմոն Մոսկոֆեան	50
Սիսի Թորոսեան	50
Սիրվարդ Գույումճեան	50
Սոնիա Մեծաւորեան	50
Սօքթ. Վահագն եւ Անիթա Գազանճեան	50
Վիգէն եւ Ֆլորա Բարիքեան	50
Տաթեւ Դաւիթեան	50
Տիգրան եւ Սիրվարդ Օհաննէսեան	50
Ռիթա Թաստարեան	40
Ասլամազեան ընտանիք	30
Արաքսի Տարագճեան	30
Աւետիս եւ Սոնա Չուլճեան	30
Մոսիկ, Լուսիկ եւ Կարէն Յերկէլեան	30
Մայտա եւ Վարդուկ Մկրտիչեան	25
Նառա Կարապետեան	25
Արտաւազդ Քիւրտեան	20
Դաւիթ եւ Կարինէ Մուրատեան	20
Դուին եւ Նանոր Յերկէլեան	20
Յամբիկ Թորոսեան	20
Յայկուհի Նաճարեան	20
Ոմն	20
Լուսարփի Սահակեան	10
Վերգինէ Պէքարեան	10

ՅԻՇԵՑՈՒՄ

Հաճեցէք վճարել Ձեր Ազգային-եկեղեցական տուրքը

ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

«ԳԵՂԱՐԴ»ԻՆ

Տոքթ. եւ Տիկ. Անդրանիկ Աշճեան	200

Յանգ. Մելիք Սանթուրեանի մահուան տխուր առիթով

Տիկ. Անահիտ Սանթուրեան	20

50-ամեայ ամուսնութեան պատուոյ հանդիսութեան առիթով

Տէր եւ Տիկ. Սամուէլ Չորպաճեան	150

ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ ԵՒ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԲԱՐԵԶԱՐԴՄԱՆ

Հ.Հ. Պաշտպանութեան Փոխ նախարար Տիար Ալիք Միրզաբէկեան	$100

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

Եկեղեցւոյ Անուանակոչութեան տօնին առիթով՝ մատաղի

Տէր եւ Տիկ. Սուրէն Տագէսեան	1 ոչխար
Տէր եւ Տիկ. Վարդգէս Մահտեսեան	1 ոչխար
Տօքթ. Գրիգոր Սիմամոնեան	1 ոչխար
Պիթր եւ Ալին Անտրէու	250
Տիար Սեդրակ Տագէսեան (Լիբանան)	215
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ Գազանճեան	100
Գույումճեան Հաստատութիւն	100
Տէր եւ Տիկ. Մելիք Սանթուրեան	100
Ատուրեան եղբայրներ	85
Տէր եւ Տիկ. Ստեփան Ուզունեան	80
Տիար Տիգրան Ուզունեան	50
Տէր եւ Տիկ. Վարդան Թաշճեան	50
Տէր եւ Տիկ. Պարէտ Ուզունեան	50
Տէր եւ Տիկ. Սեպուհ Դաւիթեան	50
Տէր եւ Տիկ. Մանուկ Մկրտիչեան	50
Ալիք եւ Անդրանիկ Աշճեան	50
Յանգ. Պերճուհի Մանկոյեան Կտակէ	28.83
Տօքթ. եւ Տիկ. Գասպար Թաշճեան	40
Օրդ. Նորա Չաքմաքճեան	30
Տէր եւ Տիկ. Ճոն Կէվիհէրեան	30
Տէր եւ Տիկ. Աբրահամ Մահտեսեան	30
Լիլի եւ Հրաչ Մկրտիչեան	25
Տէր եւ Տիկ.Գարեգին Կոստանեան	20
Տէր եւ Տիկ. Նուպար Դաւիթեան	20
Տէր եւ Տիկ. Նազարէթ Գազանճեան	20
Տէր եւ Տիկ. Համբարձում Դաւիթեան	20
Թիւմթիւմեան ընտանիք	20
Տէր եւ Տիկ. Պօղոս Մահտեսեան	20
Տիկ. Լուիզ Մահտեսեան	20
Տէր եւ Տիկ. Լեւոն Արըճեան	20
Տիկ. Սօնա Թուլումճեան	20
Տէր եւ Տիկ. Պետրոս Ժամկոչեան	20
Տէր եւ Տիկ. Արման Պալթայեան	20
Տիկ. Անի Տարագճեան	20
Տէր եւ Տիկ. Գառնիկ Դուրեան	10
Տիկ. Ռիթա Անտէքեան	10
Տիկ. Փերուզ Տէլիֆէր	10
Ոմն	10
Ոմն	5

Յանգ. Մելիք Սանթուրեանի մահուան տխուր առիթով

Gregoris Hadjigregoriou family	100
Pancyprian Association of Barclays Bank Pensioners	100
Տիար Պարգեւ Միհրանեան	20
Տիկին Ցոլինէ Բարիկեան	20
Տէր եւ Տիկ. Նորայր Մոմճեան	20
Տէր եւ Տիկ. Գէորգ Զարդարեան	20
Տէր եւ Տիկ. Լեւոն Նահիկեան	20
Տէր եւ Տիկ. Սեպուհ Դաւիթեան	20
Տիար Կոստա Ապոստոլիտի ընտանիք	10
Տէր եւ Տիկ. Լեւոն Գազանճեան	10
Տիար Հրայր Պասմաճեան	10
Տիկ. Սեդա Կիւլէսերեան	10
Տիկ. Մաքրուհի Գազանճեան	10
Ա. Սօֆոկլէուս	10
Տիար Լուքա Նիկոլաու Ընտանիք	10

Յանգ. Արթօ Գարօղլանեանի մահուան տխուր առիթով

Տիկ. Ռոզա Մկրտիչեան եւ ընտանիք	20
Անտրէաս Էնգլեզոս	20
Միրանտա Լօիզիտու	10
Տինօ Ընտանիք	10
Վ. Իրիլիատու	10
Տէր եւ Տիկ. Լեւոն Սարեան	10
Էւրիտիկի Լոիզիտու	10
Խրիստոտուլոս Փաւլու ընտանիք	10
Մարիա Անտոնիատու Էնգլեզու	10

Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

Յանգ. Ժան Ժագ Կիւլէքճեանի մահուան տխուր առիթով

Ասատուրեան ընտանիք	50
Տիար Անթիփաս Հիքմադ	50
Տէր եւ Տիկ. Ռուբէն Նահապետեան	40
Տիկ. Նիքի Ֆրօսօ Տիմիդրիու	30
Տէր եւ Տիկ. Յովսէփ Ուրիշեան	30
Տիար Գալուստ Խաչատուրեան	20
Տիար Գեղամ Պօղոսեան	20
Տիար Պերճ Քէսթէրլեան	20
Տիկ. Անի Ենովքեան	20
Տէր եւ Տիկ. Վարդան Հարմանտեան	20
Տիկ. Սիլվա Մագամեան	20
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Յարութիւնեան	20
Տիկ. Սեդա Ուզունեան	20
Աշճեան ընտանիք	20
Տէր եւ Տիկ. Սեպուհ Դաւիթեան	20

↳ էջ 10

ԼՈՒՐԵՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԷՆ

■ Շաբաթ, 6 Նոյեմբերի կէսօրին, Սրբազան Հայրը, ընկերակցութեամբ Թեհրանի Թեմի Առաջնորդ Սեպուհ Արքեպիսկոպոսին եւ տոքթ. Անդրանիկ Աշճեանին, ճաշի հիւրը եղաւ Կիպրոսի Եկեղեցւոյ Պետ՝ Խրիսոստոմոս Արքեպիսկոպոսին, Պաֆոսի Թալա գիւղի իր ամառնային բնակարանին մէջ:

■ Շաբաթ, 6 Նոյեմբերի երեկոյեան, Սրբազան Հայրը, Տ. Մաշտոց քհնյ. եւ Վարչական Ժողովի ատենապետ տոքթ. Անդրանիկ Աշճեան ներկայ գտնուեցան Լառնաքայի Հայ Ակումբի նոր կեդրոնատեղիի բացումին եւ այդ առիթով սարքուած խրախճանքին:

■ Երեքշաբթի 16 Նոյեմբերի երեկոյեան Լիմասոլի Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ Հոգեւոր Լսարան նիւթ ունենալով՝ «Ո՞վ է ճշմարիտ բարեկամը»: Օրուայ նիւթը ներկայացուց Ղեւոնդ Աբղ. Բէնդէզեան:

■ Չորեքշաբթի 17 Նոյեմբերի երեկոյեան Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ հոգեւոր լսարան նիւթ ունենալով՝ «Աստուածածնի նուիրուած Տօները»: Օրուայ նիւթը ներկայացուց Ղեւոնդ Աբղ. Բէնդէզեան:

■ Հինգշաբթի 18 Նոյեմբերի երեկոյեան Լառնաքայի Ս. Ստեփանոս եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ Հոգեւոր Լսարան: Օրուայ նիւթն էր՝ «Սուրբերը Հայ Եկեղեցւոյ կեանքին մէջ»: Օրուայ նիւթը ներկայացուց Ղեւոնդ Աբղ. Բէնդէզեան:

■ Ուրբաթ 19 Նոյեմբերի առաւօտուն Տ. Մոմիկ Քհնյ. այցելեց Գալայճեան Հանգըստեան Տուն եւ Ս. Ամենափրկիչ մատրան մէջ կատարեց ժամերգութիւն:

■ Ուրբաթ 19 նոյեմբերի երեկոյեան «Իւթիւճեան» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Հայ Գիրքի 14րդ ցուցահանդէսի բացումը: Օրուայ պատգամաբերն էր Արթօ Դաւիթեան որ պատշաճ ձեւով օրուայ մթնոլորտին մէջ դրաւ ներկաները:

■ Շաբաթ 20 Նոյեմբերի երեկոյեան Սրբազան Հայրը Ստրովոլոյի քաղաքապետարանի սրահին մէջ ներկայ գտնուեցաւ Հայրենի երաժշտագէտ՝ Արա Գէորգեանի համերգին, որու աւարտին իր գնահատանքի խօսքը արտասանեց եւ հայրենի երաժիշտին յանձնեց Օրհնութեան եւ Գնահատանքի Գիր մը:

■ Կիրակի 21 Նոյեմբեր առաւօտուն Ս. Աստուածած-

☞ էջ 11

Տէր եւ Տիկ. Մանուկ Թագուշեան	20
Տէր եւ Տիկ. Պօղոս Մահտեսեան	20
Պոհճէլեան ընտանիք	20
Տէր եւ Տիկ. Յարութ Կէօզիւկիւլիւչիքեան	20
Տիար Մարսօլ Տիմիդրիատիս	20
Տէր եւ Տիկ. Ալխուրի	20
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ Գարաօղլանեան	20
Տէր եւ Տիկ. Փանայոդիս Քիդիպոս	10
Տիկ. Ցոլինէ Համբարձումեան	10
Թասոս Քսանդի Փափաաքոսդանտինու	10
Տիար Հայկ Աշճեան	10
Տիկ. Մայտա Մալիքեան	10
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն Թէրզեան	10

Եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնին առիթով՝ մատաղի

Տէր եւ Տիկ. Վարդգէս Մահտեսեան	150
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Յարութիւնեան	150
Տէր եւ Տիկ. Միհրան Պօյաճեան	100
Տիկ. Լուսին Վայվայեան	100
Տէր եւ Տիկ. Տիգրան Պօյաճեան	100
Պոհճէլեան ընտանիք	100
Մէսէրէճեան Ընտանիք	100
Տէր եւ Տիկ. Արա Վարդետեան	60
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ Գարաօղլանեան	40
Աշճեան ընտանիք	40
Տէր եւ Տիկ. Մանուկ Թագուշեան	30
Տիկ. Պերճուհի Մանկոյեան կտակ	28.83
Տիկ. Տիգրանուհի Շատարեւեան	25
Տիկ. Ալիս Աւետիսեան	20
Տիկ. Ցոլինէ Համբարձումեան	20
Տէր եւ Տիկ. Յար. Կէօզիւքիւչիւքեան	20
Տէր եւ Տիկ. Յովնան Չագրեան	20
Տոքթ. Սիմոն Մոսկոֆեան	20
Տիկ. Լուսիլ Կիւլէսէրեան	20
Տիկ. Նելլի Մանուկեան	15
Տիկ. Էլիզ Կարապետեան	10
Տէր եւ Տիկ. Միշէլ Թաքիս	10

Տէր եւ Տիկ. Օնիկ Ենովքեան կը նուիրեն մատաղի համար 2 կաթսայ

Տ. Մաշտոց Քհնյ. Աշգարեան կը նուիրէ 2 շերեփ մատաղի համար

նայ Տաճար Ընծայման Տօնին առիթով Նիկոսիոյ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ Ս. Պատարագ եւ մատաղօրհնութիւն: Օրուայ պատարագիչն էր Ղեւոնդ Աբղ. Բէնդէզեան:

Պատարագին ներկայ էին Հանրապետութեան Նախագահի ներկայացուցիչ՝ Նախագահութեան կից փոխ-նախարար Տիտոս Խրիստոֆիտիս, Խորհրդարանի նախագահ Մարիոս Կարոյեան եւ իր տիկինը, Կիպրոսի Օրթոտոքս Եկեղեցւոյ Արքեպիսկոպոսին ներկայացուցիչ՝ Երոնիմոս վրդ., Տամասոսի մետրոպոլիտ Տ. Իսայիաս եպս., Մարոնի եւ Լատին հոգեւոր պետերը, դեսպաններ, Նիկոսիոյ եւ Ստրովոլոյի քաղաքապետները եւ տեղական քաղաքական կուսակցութիւններու ներկայացուցիչներ:

Մատաղօրհնութենէն ետք, Սրբազան Հայրը փոխանցեց իր ողջոյնի պատգամը, որմէ ետք ողջոյնի խօսքեր արտասանեցին Հանր. Նախագահի ներկայացուցիչը, Խորհրդարանի նախագահը, Կիպրոսի Արքեպիսկոպոսի ներկայացուցիչը եւ Իսայիաս Սրբազանը (խօսքերը տեսնել առանձին):

Ս. Պատարագէն ետք Ազգային Իշխանութիւնը Առաջնորդարանի դահլիճին մէջ սարքուած ընդունելութեամբ մը պատուեց հիւրերը:

■ Հինգշաբթի, 2 Դեկտեմբերի առաւօտուն, Ազգ. Առաջնորդարան այցելեց Հայաստանի Հանրապետութեան Պաշտպանութեան փոխ-նախարարը Պրն. Ալիկ Միրզաբէկեան եւ իր շքախումբը, ուր հանդիպում մը ունեցան Սրբազան Հօր եւ Վարչական Ժողովի ատենապետին կողմէ: Ապա այցելեցին Ս. Աստուածածին եկեղեցին, Ցեղասպանութեան Յուշարձանը եւ Նարեկ Վարժարանը:

■ Ուրբաթ, 3 Դեկտեմբերի կէսօրին, Սրբազան Հայրը եւ Տէր Մոմիկ Քհնյ. ներկայ եղան Նարեկ Վարժարանի հանդիսասրահին մէջ Կիպրոսի Հանրապետութեան Յիսնամեակին նուիրուած հանդիսութեան:

■ Կիրակի 12 Դեկտեմբեր 2010ին Սուրբ Պատարագէն ետք եկեղեցի հաւաքուած էին 1940էն մինչեւ 1960ին ամուսնացած զոյգերը իրենց զաւակներով, թոռներով եւ ծոռներով ներկայ գտնուելու 50 առաւել ամեայ ամուսնութեան պատուոյ հանդիսութեան, հովանաւորութեամբ Սրբազան Հօր եւ կազմակերպութեամբ՝ Քրիստոնէական Դաստիարա-

---

ՍՏԱՑԱՆՔ

ՀԱՅ-ՅՈՒՆԱԿԱՆ ՌԱԶՄԱԿԱՆ ԱՌՆՉՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ ԵՒ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

Աթէնք, 2010

Հեղինակ՝
Սամուէլ Ռամազեան

Խմբագիր՝
Յովսէփ Պարազեան

Նուիրուած Առաջնորդարանին՝
Հայկ Չաքեանի կողմէ

ԳԻՐ ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԳՆԱՀԱՏԱՆՔԻ

Ձեր ամուսնութեան 50 ԱՄԵԱԿԻ երջանիկ առիթով, սրտանց կ'ողջունենք Ձեզ եւ կը մաղթենք քաջառողջութիւն եւ երկար կեանք:

Մեր պատմութեան ընթացքին եւ մանաւանդ այսօր, հայ ընտանիքը հիմնական ողնասիւնը եղած է եւ կը մնայ Հայրենիքին, Ազգին ու Եկեղեցիին, ո՛ւր ալ ապրի ան:

Այնքան ճշմարտութիւն է հայ ամուսնոյն եւ կնոջ հաւատարմութիւնը, որ այսօր եւս, աւելի քան երբեք պէտք է իր յարատեւ գարնան մէջ ապրի:

Կը գնահատենք Ձեր իմաստուն եւ համբերատար հաւատարմութիւնը եւ կը մաղթենք, որ ան փարակիչ դառնայ եւ մնայուն ընկերը ըլլայ երիտասարդ մեր ընտանիքներուն:

Մնամ սիրով եւ օրհնութեամբ,

Աղօթարար՝

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Նիկոսիա, 12 *Դեկտեմբեր* 2010

կութեան Յանձնախումբին:

Հանդիսութիւնը սկսաւ Տ. Մոմիկ Քհնյ. Հապէշեանի բացման խօսքով, որմէ ետք Տէր Հայրը բեմ հրաւիրեց օրուան պատգամախօս Պրն. Վարդան Թաշճեանը որ իր խօսքին շեշտը դրաւ երկարատեւ ամուսնութեան ամենակարեւոր ազդակին, այսինքն ամոլներու միջեւ տիրող փոխադարձ սիրոյն, յարգանքին, իրարահասկացողութեան եւ երջանկութեան վրայ:

Ապա պատուող զոյգերուն անունով իր գնահատանքի եւ շնորհակալական խօսքը ներկաներուն փոխանցեց Պրն. Տիգրան Թաթարեան:

Տէր եւ Տիկ. Նուպար Աստղիկ Դաւիթեան, որոնց 70րդ ամուսնութեան տարեդարձն էր Դեկտեմբերին կտրեցին խորհրդանշական կարկանդակը, որմէ ետք Սրբազան Հայրը շնորհաւորեց բոլորը, խօսեցաւ ընտանիքի կարեւորութեան մասին եւ ընթերցեց իր Օրհնութեան Գիրը: Ապա 39 զոյգերուն տրուեցաւ այդ գիրը որպէս յիշատակի նուէր:

Սրբազան Հօր Պահպանիչով եւ «Կիլիկիա» խմբերգով վերջ գտաւ հանդիսութիւնը:

■ Ուրբաթ, 17 Դեկտեմբերի առաւօտուն Տէր Մոմիկ Քհնյ. Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, Ծննդեան առիթով Ս. Հաղորդութիւն բաշխեց Նարեկ Վարժարանի աշակերտներուն եւ Սրբազան Հօր անունով Նոր Տարւայ բարի մաղթանքներ փոխանցեց անոնց:

■ Ուրբաթ, 17 Դեկտեմբերի առաւօտուն Տէր Մոմիկ Քհնյ. եւ Պետ. Ներկայացուցիչ Պրն. Վարդգէս Մահտեսեան այցելեցին Նիկոսիոյ կեդրոնական բանտը եւ հայ բանտարկեալներուն մաղթեցին բարի նոր տարի:

■ Շաբաթ 18 Դեկտեմբեր 2010 երեկոյեան Նարեկ Վարժարանի նորակառոյց սրահին մէջ տեղի ունեցաւ թատերական երեկոն հովանաւորութեամբ՝ Սրբազան Հօր եւ կազմակերպութեամբ՝ Ազգային Իշխանութեան:

Լիբանանէն «Կոմիտաս» թատերախումբը ներկայացուց երկու թատերակներ: Առաջինը՝ «Կեանքի ճամբով», իսկ երկրորդը՝ «Ագահ»ը: Յովհաննէս եւ Թորոս Հելվաճեան եղբայրներու կատարողութեամբ:

■ Երեքշաբթի, 21 Դեկտեմբերի կէսօրէ ետք, Առաջնորդարան այցելեց Փիսայի (Իտալիա) համալսարանի Քաղաքական Գիտութեանց ամպիոնի Ափրիկեան եւ Ասիական բաժանմունքի տնօրէն, փրոֆ. Մաւրիցիօ Վերնասսա, ընկերակցութեամբ իր օգնականին: Սրբազան Հայրը եւ զոյգ ժողովներու ատենապետներ՝ Սեպուհ Դաւիթեան եւ տոքթ. Անդրանիկ Աշճեան, փրոֆէսորին լայն տեղեկութիւններ փոխանցեցին, Կիպրահայ համայնքի կրօնական, մշակութային, կրթական եւ այլ ոլորտներու պատմութեան ու ներկայի մասին:

■ Ուրբաթ 24 Դեկտեմբերի առաւօտուն Տէր Մոմիկ Քհնյ. Գալայճեան Հանգստեան տան Ս. Ամենափրկիչ Մատրան մէջ կատարեց ժամերգութիւն եւ Ս. Ծննդեան առիթով հաղորդութիւն տուաւ պատսպարեալներուն:

■ Շաբաթ, 25 Դեկտեմբերին, Ս. Ստեփանոս Նախավկայի տօնին առիթով, Լառնաքայի Ս. Ստեփանոս եկեղեցւոյ մէջ մատուցւեցաւ Ս. Պատարագ եւ ապա կատարուեցաւ մատաղօրհնութիւն: Պատարագեց եւ քարոզեց Հրանդ Աբղ. Թահանեան, իսկ Սրբազան Հայրը մատաղօրհնութեան աւարտին տուաւ իր պատգամը:

■ Հինգշաբթի, 30 Դեկտեմբերին, Ազգային Առաջնորդարան այցելեց Իրանի Կիպրոսի մօտ նորանշանակ դեսպան՝ Ալի Ագպար Րիզաի, որ ծանօթացման եւ համագործակցաբար մշակոյթային ձեռնարկներու ծրագիրներու շուրջ շինիչ խօսակցութիւն ունեցաւ Սրբազան հօր եւ Թեմական ժողովի Ատենապետ Սեպուհ Դաւիթեանի եւ ժողովի անդամ Արման Պալթայեանի հետ:

ԳԱՂԱՐԴ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ՝ ԿԻՊՐՈՍԻ ՀԱՅՈՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ
47 ARMENIAS AVE., ACROPOLIS, NICOSIA, P.O. BOX 21987, CY-1515, NICOSIA, CYPRUS
TEL.: (357)22493560, 22493581, FAX: (357)22492750, E-MAIL: armprel@spidernet.com.cy